

# ORIGINAL

## Dodatek č. 5

smlouvy ev. č. 9000001273 o nájmu nebytových prostor a poskytování některých služeb s ním spojených na mezinárodním veřejném civilním letišti Praha - Ruzyně, uzavřené dne 30. 4. 2010

### **Český Aeroholding, a.s.**

se sídlem: Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08

IČO: 248 21 993

DIČ: CZ699003361

OR: Městský soud v Praze, spisová značka B 17005

zastoupená: společností Letiště Praha, a. s., IČO: 282 44 532, se sídlem Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 14003, zastoupená Ing. Jiřím Krausem, předsedou představenstva a Ing. Jiřím Petržilkou, členem představenstva, na základě plné moci (dále jen „Pronajímatel“)

a

### **České aerolinie a.s.**

se sídlem: Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08

IČO: 457 95 908

DIČ: CZ45795908

OR: Městský soud v Praze, spisová značka B 1662

zastoupená: Jozefem Sinčákem, předsedou představenstva  
a Martinem Štolbou, místopředsedou představenstva

bankovní spojení: CITIBANK EUROPE plc, organizační složka

číslo účtu: 2003630103/2600

(dále jen „Nájemce“)

(Pronajímatel a Nájemce jsou dále označováni jednotlivě také jako „Smluvní strana“ a společně jako „Smluvní strany“)

Smluvní strany se dohodly, že Smlouvu o nájmu nebytových prostor a poskytování některých služeb s ním spojených na mezinárodním veřejném civilním letišti Praha - Ruzyně, ev.č. Pronajímatele: 9000001273, ev.č. Nájemce 2010/04460, uzavřenou mezi právním předchůdcem Pronajímatele (tj. společností Letiště Praha, a.s.) a Nájemcem dne 30. 4. 2010 ve znění jejího dodatku č. 1 ze dne 1. 11. 2010, dodatku č. 2 ze dne 29. 6. 2012, dodatku č. 3 ze dne 29. 8. 2014 a dodatku č. 4 ze dne 30.12.2014 (dále společně jen „Smlouva“), mění a doplňují takto:

1. Předmět nájmu definovaný v čl. II., odst. 2.2 Smlouvy a specifikovaný v Příloze č. 1/D4 Smlouvy „Základní nájemné a Ceny za služby - Splátkový kalendář“ a Příloze č. 2/D4 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“ se zužuje o místnost č. 01124 v 1.PP a rozšiřuje se o místnost č. 01115 v 1.PP, vše v budově v části obce Ruzyně č.p. 1017 (Terminál 1), stavba pro dopravu, postavené na pozemcích parc. č. 2553/19, parc. č. 2561/1, parc. č. 2561/2 v k.ú. Ruzyně, zapsané v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, na LV č. 1999, pro obec Praha a katastrální území Ruzyně. Pozemky parc. č. 2553/19 a parc. č. 2561/2 v k.ú. Ruzyně jsou zapsány v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, na LV č. 3864, pro obec Praha a katastrální území Ruzyně. Pozemek parc. č. 2561/1 v k.ú. Ruzyně je zapsán v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, na LV č. 1999, pro obec Praha a katastrální území Ruzyně.

2. Smluvní strany tímto ruší Přílohu č. 1/D4 Smlouvy „Základní nájemné a Ceny za služby - Splátkový kalendář“, která byla nedílnou součástí Dodatku č. 4 Smlouvy a nahrazují ji novou Přílohou č. 1/D5 Smlouvy „Základní nájemné a Ceny za služby - Splátkový kalendář“, která je nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 5. Smluvní strany dále tímto ruší Přílohu č. 2/D4 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“ a nahrazují ji novou Přílohou č. 2/D5 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“, která je nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 5. Veškeré odkazy ve Smlouvě na Přílohu č. 1/D4 a Přílohu č. 2/D4 se mění na odkazy na Přílohu č. 1/D5 a Přílohu č. 2/D5.
3. Příloha č. 1/D5 tohoto Dodatku č. 5 „Základní nájemné a Ceny za služby - Splátkový kalendář“ je daňovým dokladem, který splňuje podmínky podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění.
4. Smluvní strany tímto ruší Přílohu č. 4/D3 Smlouvy „Plná moc ze dne 29. dubna 2012“, respektive Přílohu č. 4/D4 Smlouvy „Plná moc ze dne 29. dubna 2012“ a nahrazují ji novou Přílohou č. 4/D5 Smlouvy „Plná moc ze dne 16. prosince 2014“. Veškeré odkazy ve Smlouvě na Přílohu č. 4/D3 se mění na odkazy na Přílohu č. 4/D5.
5. V souvislosti se změnami uvedenými výše Smluvní strany tímto:

- (i) ruší čl. II odst. 2.2 Smlouvy a nahrazují jej čl. II odst. 2.2 Smlouvy tohoto znění:

*Předmět nájmu. Předmětem nájmu dle této Smlouvy jsou nebytové prostory uvedené v Příloze č. 1/D5 Smlouvy nacházející se v budově v části obce Ruzyně č.p. 1017 (Terminál 1), stavba pro dopravu, postavené na pozemcích parc. č. 2553/19, parc. č. 2561/1, parc. č. 2561/2 v k.ú. Ruzyně, zapsané v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, na LV č. 1999, pro obec Praha a katastrální území Ruzyně. Pozemky parc. č. 2553/19 a parc. č. 2561/2 v k.ú. Ruzyně jsou zapsány v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, na LV č. 3864, pro obec Praha a katastrální území Ruzyně. Pozemek parc. č. 2561/1 v k.ú. Ruzyně je zapsán v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, na LV č. 1999, pro obec Praha a katastrální území Ruzyně. Předmět nájmu je vyznačený na plánu obsaženém v Příloze č. 2/D5 Smlouvy („Předmět nájmu“).*

- (ii) ruší čl. V odst. 5.1 Smlouvy a nahrazují jej čl. V odst. 5.1 Smlouvy tohoto znění:

*5.1. Ustanovení čl. 2.1 Obchodních podmínek, které tvoří Přílohu č. 3 této Smlouvy, se mění a nově zní takto:*

*2.1. Pronajímatel je oprávněn každý rok jednostranným právním jednáním (úkonem) zvýšit Nájemné o tolik procent, kolik činila průměrná roční míra inflace vyhlášená Českým statistickým úřadem za předchozí kalendářní rok („Indexace“), a to s účinností od 1. května daného kalendářního roku. Pokud nebude dohodnuto jinak, zvýší se výše Nájemného tak, že po provedení Indexace bude sazba Nájemného za 1 m<sup>2</sup> a měsíc zaokrouhlena na 20 Kč směrem nahoru. Navýšení se děje tak, že Pronajímatel oznámí novou výši Nájemného nejpozději 15. dubna daného kalendářního roku doporučeným dopisem na adresu Nájemce. K doporučenému dopisu bude přiložena Příloha č. 1/D5 Smlouvy zohledňující zvýšení Nájemného ve smyslu tohoto ustanovení, která bude platná a účinná nejdříve od 1. května daného roku, pokud nebude uvedeno jinak, a která bude mít náležitosti daňového dokladu.*

6. Ostatní ustanovení Smlouvy tímto Dodatkem č. 5 nedotčená zůstávají v platnosti beze změny.
7. Dodatek č. 5 je vyhotoven ve třech (3) stejnopisech, z nichž Pronajímatel obdrží dva (2) stejnopisy a Nájemce jeden (1) stejnopis.
8. Dodatek č. 5 nabývá platnosti dnem podpisu Smluvními stranami a účinnosti dnem 1. 2. 2016, a to s výjimkou čl. 4 tohoto Dodatku č. 5, který nabývá účinnosti dnem podpisu tohoto Dodatku č. 5 Smluvními stranami.
9. Přílohy:

Příloha č. 1/D5 - „**Základní nájemné a Ceny za služby – Splátkový kalendář**“ –  
daňový doklad dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění  
Příloha č. 2/D5 – „**Plánek Předmětu nájmu**“  
Příloha č. 4/D5 – „**Plná moc**“ ze dne 16. prosince 2014

V Praze dne 29. 1. 2016

V Praze dne 29. 1. 2016

Nájemce:

za Pronajímatele na základě plné moci  
udělené společnosti Letiště Praha, a. s.:

  
**České aerolinie a.s.**  
Jozef Sinčák  
předseda představenstva

  
**Letiště Praha, a. s.**  
Ing. Jiří Kraus  
předseda představenstva

  
**České aerolinie a.s.**  
Martin Štolba  
místopředseda představenstva

  
**Letiště Praha, a. s.**  
Ing. Jiří Petržilka  
člen představenstva

SCHVÁLENO  
Právní ředitel  


**SPLÁTKOVÝ KALENDÁŘ**

daňový doklad podle zákona č. 235/2004 Sb.		Příloha č. 1 Smlouvy ev.č.: 9000001273	
		evidenční číslo: 014/9000001273	
Pronajímatel:		Český Aeroholding, a.s., Jana Kašpara, čp. 1069/1, 160 08 Praha 6, IČ: 24821993, DIČ: CZ699003361	
Nájemce:		České aerolinie, a.s., Jana Kašpara, čp. 1069/1, 160 08 Praha 6, IČ: 45795908, DIČ: CZ45795908	
Objekt:		Terminál 1	
Cena služeb od:	1.2.2016	poprvé splatné dne:	5.2.2016
Základní nájemné placeno od:	1.2.2016	poprvé splatné dne:	5.2.2016
Základní nájemné a ceny za služby			
Číslo místnosti:	Podlaží:	Účel využití:	plocha (m2):
<b>PROCESOR</b>			
01115	1.PP	sklad	19,8
<b>GATE B</b>			
0199e	1.PP	WC	1,3
0199f	1.PP	chodba	2,1
0199g	1.PP	chodba	4,0
0199h	1.PP	WC	1,4
0199i	1.PP	WC	1,4
0199b	1.PP	chodba	2,0
0199c	1.PP	soc.zařízení	2,4
0199d	1.PP	soc.zařízení	2,4
0199	1.PP	hala	190,5
0199j		klidová zóna	16,1
<b>SATNA</b>			
01247a	1.PP	šatna	66,0
01247d	1.PP	umývárna	8,6
	Nájemné	Služby - měsíční sazba na m2	tepelná energie, vodné a stočné
	měsíční sazba za 1 m2:	elektrická energie	

01247c	1.PP	umývárna	3,8	
01247f	1.PP	WC	1,1	
01247e	1.PP	WC	1,1	
01247	1.PP	chodba	4,0	
Plocha celkem:			<b>328,0</b>	
Měsíční celkové platby:				
Sazba DPH:				21%
DPH v Kč:				15%
Měsíční úhrada služby včetně 21% DPH:				
Měsíční úhrada služby včetně 15% DPH:				
Měsíční úhrada nájemné včetně DPH:				
Měsíční úhrada celkem včetně DPH:				
Předpis plateb: 5.2., 5.3., 5.4., 5.5., 5.6., 5.7., 5.8., 5.9., 5.10., 5.11., 5.12., 5.1. každoročně.				
Datum uskutečnění zdanitelného plnění je vždy první den v měsíci, za který je předešlá platba. První DUZP je 1.2.2016.				
Datum vystavení daňového dokladu je den podpisu dodatku, jehož je Splatkový kalendář přílohou.				

**PLÁNEK PŘEDMĚTU NÁJMU**  
je přiložen jako nedílná součást této stránky Smlouvy

Místnost č. 01115



Místnosti č. 0199e, 0199f, 0199g, 0199h, 0199i, 0199b, 0199c, 0199d, 0199, 0199j



Místnosti č. 01247a, 01247d, 01247c, 01247f, 01247e, 01247



## PLNÁ MOC

**Český Aeroholding, a.s.** se sídlem Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 16008, IČO: 248 21 993, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 17005, zastoupená Ing. Zuzanou Tairovou, místopředsdkyní představenstva a JUDr. Petrem Pavelcem, členem představenstva, (dále jen „Zmocnitel“),

zplnomocňuje tímto

společnost **Letiště Praha, a. s.**, se sídlem Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 16008, IČO: 282 44 532, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 14003, zastoupená Ing. Jiřím Krausem, předsedou představenstva a Ing. Jiřím Petržilkou, členem představenstva (dále jen „Zmocněnec“),

aby za Zmocnitele a jeho jménem jednal ve věci Správy nemovitostí dle Smlouvy o nájmu a smlouvy o poskytování služeb uzavřené mezi Zmocněncem a Zmocnitelem dne 30.9.2011, zejména aby Zmocnitele zastupoval v a při uzavírání nájmních smluv se stávajícími nájemci či potenciálními novými nájemci, dodatků k těmto smlouvám a při jejich ukončování, upravoval a vydával splátkové kalendáře nájmních smluv, vymáhal pohledávky z nájmních smluv a zajišťoval komunikaci se všemi soukromoprávními a veřejnoprávními subjekty ohledně administrativních a daňových záležitostí týkajících se Spravovaných nemovitých věcí.

Jmenovaný Zmocněnec je oprávněn podepisovat jakákoli právní jednání ve výše uvedené věci.

Zmocnitel dále prohlašuje, že Zmocněnec není oprávněn zplnomocnit ve výše uvedené záležitosti další osoby.

Tato plná moc je platná do 31.12.2016.

V Praze dne 16. prosince 2014



**Český Aeroholding, a.s.**  
Ing. Zuzana Tairova  
místopředsdkyně představenstva

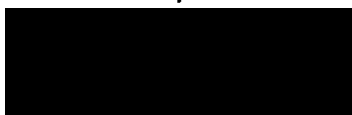


**Český Aeroholding, a.s.**  
JUDr. Petr Pavelce  
člen představenstva

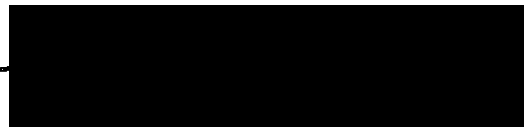
**Český Aeroholding, a.s.**  
Jana Kašpara 1069/1  
160 08 Praha 6  
Česká republika  
(2)

V Praze dne 16. prosince 2014

Zmocněnec plnou moc v celém rozsahu přijímá



**Letiště Praha, a. s.**  
Ing. Jiří Kraus  
předseda představenstva



**Letiště Praha, a. s.**  
Ing. Jiří Petržilka  
člen představenstva